

# Mångspråksbiblioteket En bok i världen

Här är ett axplock av böcker på några olika språk som kan användas i klasser eller grupper som deltar i tävlingen En bok i världen.

I Mångspråksbiblioteket finns förstås mängder av böcker från olika delar av världen som du kan arbeta med. Bilderna visar några böcker som kanske kan passa årets tema, *sanning*.

Hitta böcker och beskrivningar i vår blogg, sök i katalogen eller ring:

mangsprak.se  
mangspraksbiblioteket.stockholm.se  
Ingalill Åkesson Hedqvist 08 508 32 853

*Beställ mångspråksböcker via ditt skolbibliotek!*





*Jaddati la tasma'uni* av Fatimah Sharaf al-Din, **arabiska**

Här handlar det om en farmor som hör dåligt. När hennes barnbarn ska prata med henne blir det fel om och om igen. Det finns ord som låter nästan likadana och då blir det förstås missförstånd men också många komiska situationer. Kluriga och lustiga språkvändningar!



*Andi Maouid* av Fatimah Sharaf al-Din, **arabiska**

Rashid är en pojke som är bekymrad och rädd inför sitt besök hos doktorn. Kommer doktorn att sticka honom med en nål? Kan doktorn få veta sanningen om Rashid och grönsaker? Efter besöket är Rashid nöjd och glad. Vad var det som hände?



*Mughamarah fi'id al-milad* av Ute Krause, **arabiska**

En dag i december börjar ryktet spridas att jultomten inte finns! Braskande rubriker avslöjar att barn världen över har slutat tro på tomten. När ryktet når Nordpolen och jultomtarna blir de sura och ger sig av på semester - om barnen inte tror på dem tänker de inte bry sig om barnen heller. Men en liten pojke tror fortfarande och han tar på sig uppdraget att hitta tomtarna och övertala dem att komma tillbaka och ta julen på allvar.



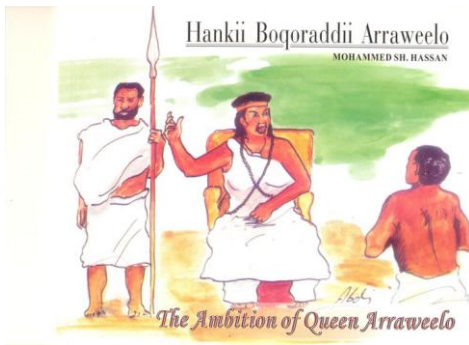
*Hunaka sirr fi ailati* av Isol, **arabiska**

En bok som handlar om en familjehemlighet men också om rädslan för att vara annorlunda. Bilderna uttrycker mer än texten och ger oss fantastiska möjligheter till samtal.



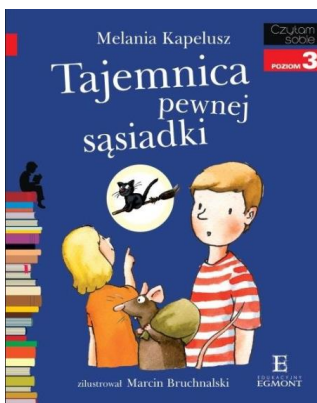
*Xu! Zhe Shi Mi Mi* av Suzhen Fang, **kinesiska**

“Schh, det här är en hemlighet” är bokens titel och den berättar vad som händer när hemligheten viskas vidare – från kråkan till ekornen till ugglan...



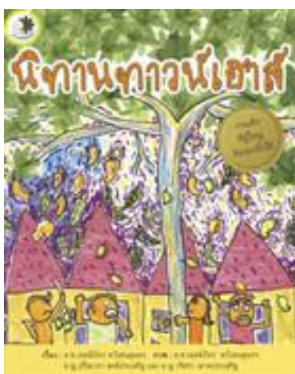
*Hankii boqoraddii Arraweelo* av Hassan, Mohammed Sh., **somaliska**

Drottning Arraweelo är en av de mest populära kvinnorna i den muntliga somaliska litteraturen. Historier om henne berättas i olika delar av Somalia i olika versioner. Dessa historier har vandrat från generation till generation utan att förlora sitt grepp om lyssnaren. Är det en legend eller har hon verkligen levt och härskat i landet?



*Tajemnica pewnej sasiadki* av Melania Kapelus, **polska**

Dynia är fem år och drömmar om att få träffa en riktig häxa. Storebror Stefanek är åtta år och tror inte alls att häxor finns, men går med på att undersöka saken. Det finns nämligen en mystisk granne där det verkar hända underliga saker. Dynia säger att katten vinkar och att två kackerlackor pratar med varandra. En rolig historia om två syskon vars fantasi inte vet några gränser. Eller är det kanske sant?



*Nithan thaohao* av Khetphat Wangthanasunthon, **thailändska**

Nans mamma gillar att plantera träd. En dag planterar hon ett träd som växer alldeles för fort. Trädets frukt hamnar uppe på hustaket. Grannarna klagar och vill att hon ska ta bort trädet. Men om skuggan försvinner blir det för varmt i husen! Här handlar det kanske inte om sanning eller lögn, men om att ha olika uppfattningar.